LIDA Stories

lidastories.net

Kugura umuti / Getting medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Abisange Iragena Sandrine (rw)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Kugura umuti

Getting medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Abisange Iragena Sandrine

2

Ikinyarwanda rw / English en

Tom arwaye iryinyo. Iryinyo riramurya cyane.

. . .

Tom has a toothache. His tooth hurts very much.

“Murakoze. Ngaho.”

. . .

“Thank you! Goodbye.”

“Niba ukeneye imiti ikomeye, ugomba kuzana urupapuro wandikiwe na muganga w’amenyo cyangwa dogiteri.”

. . .

“If you need stronger medicine, you will need to get a prescription from your dentist or doctor.”

Akeneye kujya kureba muganga we w’amenyo, ariko mbere ya byose akeneye umuti ugabanya ububabare.

. . .

He needs to see his dentist, but first he needs something for the pain.

Yahise yatsa imodoka agana kuri farumasi imwegereye.

. . .

He drives to the nearest pharmacy.

“Yego, ejo mu gitondo nzahamagara muganga wanjye w’amenyo.”

. . .

“Okay, I will call my dentist tomorrow morning.”

“Ni amayero icyenda. Ariko ugomba kubonana na muganga w’amenyo.”

. . .

“They cost nine euros. But you should see a dentist.”

Aravuze ati: “Iryinyo riranyishe, hari icyo mwamfasha?”

. . .

“I have a toothache,” he says. “Do you have anything for that?”

“Yego, hano hari imiti igabanya ububabare. Ntibisaba kuzana urupapuro rwa muganga.”

. . .

“Yes, here are some painkillers. You don’t need a prescription for these.”

“Murakoze. Igura angahe?”

. . .

“Thank you. How much do they cost?”